

UŽSIENIO KALBA (PRANCŪZŲ)

Vertinimo instrukcija (pagrindinė sesija)

2017 m. valstybinio brandos egzamino užduotis

I. COMPRÉHENSION ORALE (25 points)

Exercice 1 (10 points)

01 – C, 02 – B, 03 – B, 04 – C, 05 – A, 06 – A, 07 – A, 08 – C, 09 – B, 10 – A.

Exercice 2 (4 points)

11 – A, 12 – B, 13 – A, 14 – A.

Exercice 3 (5 points)

(15) Marcel	D
(16) Nicolas	G
(17) Amélie	F
(18) Jérôme	C
(19) Nadia	B

Exercice 4 (6 points)

20 – courante, 21 – place, 22 – déplacer, 23 – accès, 24 – code, 25 – confirmation.

II. COMPRÉHENSION ÉCRITE (25 points)

Exercice 1 (4 points)

26	27	28	29
D	B	E	F

Exercice 2 (6 points)

30 – envié, 31 – reproduction, 32 – identique, 33 – laissée, 34 – volonté, 35 – aperçu.

Exercice 3 (7 points)

36	37	38	39	40	41	42
E	B	F	D	C	I	H

Exercice 4 (8 points)

43. une offre de titres en anglais très large
44. une seule fois une liseuse numérique
45. tout au long de la conception de l'ouvrage
46. des fibres de bois / du papier recyclé
47. recyclables / recyclées
48. l'encre végétale
49. les substances toxiques
50. numériser l'information

III. PRODUCTION ÉCRITE (25 points)

Tâche 1 (10 points). Vous voulez intégrer une université française et vous écrivez une lettre (**au minimum 80 mots**) au secrétariat de l'université pour:

- annoncer vos intentions;
- informer du programme que vous voulez suivre;
- demander les conditions d'admission.

N'oubliez pas d'indiquer le nombre de mots au bas de la copie.

Pusiau formalaus laiško vertinimo skalė (10 taškų)

Kriterijai	Taškai	Aptartys
Turinys	4	- Tinkamai realizuotos visos užduotyje nurodytos komunikacinės intencijos. - Laisvai ir išsamiai perteikiama informacija, pasakojama ar apibūdinama. - Mintys rišlios (koherentiškos).
	3	- Dauguma komunikacinių intencijų realizuotos sėkmingai. - Informacija dažniausiai perteikiama tiesmukai ir paprastai. - Mintys gana rišlios.
	2	- Dauguma komunikacinių intencijų realizuotos, bet ne visada sėkmingai. - Informacija perteikiama gana apibendrintai, dažnai nepakanka detalių, todėl ją galima įvairiai interpretuoti. - Kai kurios mintys nerišlios.
	1	- Komunikacinės intencijos realizuotos tik iš dalies. Pasitaiko esminių nukrypimų nuo temos. - Pasitaiko paminėtų, bet neišplėtotų intencijų. - Mintis gali būti sunku suprasti dėl nepakankamo rišlumo.
	0	- Užduoties tikslas nepasiektas. - Komunikacinės intencijos iš esmės nerealizuotos. - Minčių raiška netiksli ar nepakankama, mintys nerišlios.

Teksto struktūra. Forma	3	<ul style="list-style-type: none"> - Turinys išdėstytas nuosekliai ir logiškai. - Teksto siejimo žodžiais pavieniai elementai veiksmingai jungiami į rišlią minčių seką. - Laiškas tinkamai suskirstytas į pastraipas ir įformintas (tinkamai naudojamas kreipinys, atsisveikinimo frazės ir pabaiga).
	2	<ul style="list-style-type: none"> - Beveik visas turinys išdėstytas nuosekliai ir logiškai. - Teksto siejimo žodžiais pavieniai elementai jungiami į grandininę seką. - Kai kur skirstymas į pastraipas netinkamas. Gali pasitaikyti įforminimo trūkumų.
	1	<ul style="list-style-type: none"> - Turinys išdėstytas nenuosekliai. - Teksto siejimo žodžių vartojama per daug arba per mažai, gali būti klystama (teksto siejimo žodžiai vartojami netinkamai). - Skirstymas į pastraipas netinkamas, pasitaiko įforminimo trūkumų.
	0	<ul style="list-style-type: none"> - Turinys išdėstytas nenuosekliai. - Teksto siejimo žodžiai vartojami mechaniškai, dažnai netinkamai ir (arba) išvis nevartojami. - Teksto struktūra ir įforminimas netinkami.
Leksinių ir gramatinių formų bei struktūrų įvairovė ir taisyklingumas, rašyba ir skyryba. Registas	3	<ul style="list-style-type: none"> - Žodyno mokama užtektinai, kad pavyktų pakankamai tiksliai perteikti informaciją ir savo mintis tiek konkrečiomis, tiek abstrakčiomis (pvz., kultūrinėmis) temomis. - Vartojamos tiek paprastos, tiek sudėtingesnės leksinės ir gramatinės struktūros. - Pasitaiko klaidų, ypač vartojant sudėtingesnes struktūras, bet visuomet aišku, kas norėta pasakyti. - Nuosekliai laikomasi užduotį atitinkančio registro.
	2	<ul style="list-style-type: none"> - Žodyno pakanka užduotyje nurodytiems dalykams perteikti bendrais bruožais, tačiau jo kartais trūksta detalėms apibūdinti. - Vyrauja paprastos leksinės ir gramatinės struktūros, bet pasitaiko ir viena kita sudėtingesnė struktūra ar retesnis žodis. - Pasitaiko klaidų vartojant tiek sudėtingesnes, tiek paprastesnes struktūras, bet visuomet aišku, kas norėta pasakyti. - Bandoma laikytis užduotį atitinkančio registro.
	1	<ul style="list-style-type: none"> - Žodynas ribotas, jo pakanka tik kai kuriems dalykams perteikti, bet pritrūksta detalėms. - Vartojamos tik paprastos leksinės ir gramatinės struktūros. - Daroma daug įvairių klaidų, bet iš esmės mintis suprasti galima. - Registro nepaisoma.
	0	<ul style="list-style-type: none"> - Žodyną sudaro pavieniai pagrindiniai žodžiai ir frazės, jų nepakanka užduočiai atlikti. - Vartojamos tik paprastos struktūros ir bendros frazės, jos dažnai kartojasi. - Daroma daug klaidų, dėl kurių mintys beveik nesuprantamos. - Registro nepaisoma.
Iš viso taškų	10	

Laiške, jei teksto apimtis mažesnė negu 80 žodžių, t. y.:

79–75 ž. – taškai nenuimami;

74–57 ž. – atimamas 1 taškas (iš bendros taškų sumos);

56–40 ž. – atimami 2 taškai;

mažiau negu 40 ž. – užduotis vertinama 0.

Tâche 2 (15 points). «Faut-il donner plus de liberté aux jeunes ou la limiter?» Écrivez un essai (au minimum 180 mots) sur le sujet ci-dessus. Argumentez votre point de vue et justifiez-le à l'aide d'exemples concrets.

N'oubliez pas d'indiquer le nombre de mots au bas de la copie.

Rašinio / esė vertinimo skalė (15 taškų)

Kriterijai	Taškai	Aptartys
Turinys	6	- Visas turinys atitinka temą. Į temą atsakoma išsamiai. - Mintys formuluojamos aiškiai, pakanka detalių. Pagrindinės mintys išplečiamos ir grindžiamos tinkamomis detalėmis bei pavyzdžiais.
	5	<i>Atliktis atitinka dalį 6 taškų aptarčių ir dalį 4 taškų aptarčių.</i>
	4	- Beveik visas turinys atitinka temą. Į temą atsakoma gana išsamiai. - Mintys beveik visada formuluojamos aiškiai. Pagrindinės mintys dažniausiai išplečiamos ir grindžiamos detalėmis bei pavyzdžiais. Kai kurios detalės ar pavyzdžiai gali būti netinkami.
	3	<i>Atliktis atitinka dalį 4 taškų aptarčių ir dalį 2 taškų aptarčių.</i>
	2	- Didesnė dalis turinio atitinka temą, gali pasitaikyti nukrypimų nuo temos. - Mintys formuluojamos apibendrintai, kartais netiksliai, tačiau jos iš esmės yra suprantamos. Pasitaiko minties trūkių. Pagrindinės mintys gali būti painiojamos su jas pagrindžiančiomis detalėmis ar pavyzdžiais.
	1	- Mažesnė dalis turinio atitinka temą, esama ryškių nukrypimų nuo temos. - Mintys gali būti nerišlios. Detalės ir pavyzdžiai dažnai netinkami arba jų akivaizdžiai stokojama.
	0	- Visas turinys neatitinka temos arba mintys formuluojamos nesuprantamai, jos padrikos. - Detalės ir pavyzdžiai netinkami ar jų nėra.
	Teksto struktūra	4
3		- Turinys beveik visada dėstomas logiškai ir nuosekliai. Beveik visuomet išryškinamos svarbiausios mintys ir jas pagrindžiančios detalės. - Vartojama teksto siejimo žodžių, parodomas minčių sąsajos, bet ne visada veiksmingai. - Tekstas tinkamai suskirstytas į pastraipas.
2		- Turinio loginė seka dažnai nenuosekli. Svarbiausios mintys ne visada tinkamai išryškinamos. - Pavieniai elementai dažniausiai jungiami į grandininę minčių seką, gali pasitaikyti ir nesusietų minčių. - Skirstymas į pastraipas suprantamas, bet ne visada tinkamas.
1		- Turinys dėstomas gana padrikai, sunku išvelgti loginę seką ir pagrindinių minčių dėstymo nuoseklumą. - Teksto siejimo žodžių vartojama per daug, per mažai arba jie vartojami iš esmės klaidingai. - Skirstymas į pastraipas dažnai netinkamas arba tekstas nesuskirstytas į pastraipas.
0		- Loginė teksto seka netinkama. - Teksto siejimo priemonės vartojamos netinkamai. - Tekstas į pastraipas nesuskirstytas arba tai daroma netinkamai.

Kriterijai	Taškai	Aptartys
Leksinių ir gramatinių formų bei struktūrų įvairovė ir taisyklingumas, rašyba ir skyryba. Registras	5	<ul style="list-style-type: none"> - Bendrasis ir teminis žodynas platus, kalbinė raiška įvairi. Laisvai perfrazuojama siekiant išvengti kartojimosi. - Dažnai vartojami retesni žodžiai ir sudėtingesnės leksinės ir gramatinės struktūros. - Tinkamai vartojamas neutralus (arba pusiau oficialus) registras. - Pasitaiko atlikties klaidų ir riktų vartojant sudėtingesnes struktūras, tačiau visada aišku, kas norėta pasakyti. Rašyba ir skyryba gana taisyklingos, pavienės klaidos netrukdo suprasti minties.
	4	<ul style="list-style-type: none"> - Bendrasis ir teminis žodynas gana platus. Kartais bandoma perfrazuoti siekiant išvengti pasikartojimo, bet gali pasitaikyti klaidų. - Vartojami retesni žodžiai ir sudėtingesnės leksinės ir gramatinės struktūros. - Tinkamai vartojamas neutralus (arba pusiau oficialus) registras. - Pasitaiko atlikties klaidų ir riktų, dažniausiai vartojant sudėtingesnes struktūras, kai kurios kartojasi, tačiau visada aišku, kas norėta pasakyti. Rašyba ir skyryba gana taisyklingos, pavienės klaidos netrukdo suprasti minties.
	3	<ul style="list-style-type: none"> - Bendrasis ir teminis žodynas pakankamai platus, tačiau dėl žodyno spragų ne visuomet tiksliai išreiškiama mintis ar apibūdinama detalė. - Vyrauja kasdienė leksika, pasitaiko vienas kitas retesnis žodis ar sudėtingesnė leksinė ir gramatinė struktūra. - Pasitaiko nedidelių formulavimo klaidų, tačiau jos iš esmės nepažeidžia neutralaus (ar pusiau oficialaus) registro vientisumo. - Daroma ne tik atlikties, bet ir kompetencijos klaidų, ypač vartojant sudėtingesnes struktūras. Vartojant paprastas struktūras pasitaiko riktų. Daroma gana daug rašybos ir (ar) skyrybos klaidų. Klaidos netrukdo suprasti, kas norėta pasakyti.
	2	<ul style="list-style-type: none"> - Žodyno pakanka, kad pavyktų paaiškinti svarbiausius dalykus. Dėl žodyno spragų gali nepavykti tiksliai išreikšti vienos kitos minties ar apibūdinti detalių. - Iš esmės apsiribojama dažniausia kasdiene leksika, vyrauja paprastos leksinės ir gramatinės struktūros, gali pasitaikyti vienas kitas retesnis žodis ar sudėtingesnė leksinė ir gramatinė struktūra. - Ne visada laikomasi neutralaus (ar pusiau oficialaus) registro, pasitaiko kelių skirtingų registrų žodžių. - Daroma atlikties ir kompetencijos klaidų vartojant tiek sudėtingas (jei jų yra), tiek paprastas struktūras. Daroma daug rašybos ir (ar) skyrybos klaidų. Dėl klaidų kartais gali būti sunku suprasti mintį.
	1	<ul style="list-style-type: none"> - Žodynas ribotas. Jo pakanka kai kuriems pagrindinėms asmeninėms mintims reikšti, tačiau dėl akivaizdžių žodyno spragų gali nepavykti apibūdinti detalių ir išreikšti kai kurių minčių. - Vyrauja paprastas kasdienis žodynas, bendros frazės bei paprastos leksinės ir gramatinės struktūros. - Registro raiška nenuosekli arba nepakankama. Dažnai vartojami registro požiūriu atsitiktiniai žodžiai. - Daroma daug atlikties ir kompetencijos klaidų vartojant paprastas leksines ir gramatinės struktūras, taip pat daug rašybos ir (ar) skyrybos klaidų. Klaidos nuolat trukdo suprasti, kas norėta pasakyti.
0	<ul style="list-style-type: none"> - Žodynas labai ribotas arba nepakankamas, norint įvertinti tekstą pagal šį kriterijų. - Žodyną sudaro paprasti dažniausi pavieniai žodžiai ir frazės. - Painiojama skirtingų registrų leksika, neatsižvelgiama į žodžių stilistinius ypatumus arba registras yra netinkamas. - Dėl labai dažnų atlikties ir kompetencijos klaidų sunku suprasti, kas norėta pasakyti. 	
Iš viso taškų	15	

Rašinyje, jei teksto apimtis mažesnė negu 180 žodžių, t. y.:
179–171 ž. – taškai nenuimami;
170–144 ž. – atimamas 1 taškas (iš bendros taškų sumos);
143–117 ž. – atimami 2 taškai;
116–90 ž. – atimami 3 taškai;
mažiau negu 90 ž. – užduotis vertinama 0.

TRANSCRIPTIONS

Texte 1

Exemple.

Lundi, environ 400 pompiers luttaiant contre un immense incendie à 90 kilomètres de Los Angeles. Plusieurs routes ont été coupées, une dizaine d'habitations évacuées et d'autres étaient encore en cours d'évacuation en raison de l'avancée des flammes vers la ville. On a déclaré que les habitations seront protégées grâce aux interventions des pompiers qui sont très bien entraînés et font un travail extraordinaire.

D'après www.lefigaro.fr

Document 1.

Donatien Suner fête ses 21 ans. Après avoir eu des petits rôles, il s'est révélé dans le rôle d'Anton dans *Non, ma fille, tu n'iras pas danser!* Christophe Honoré a eu une très bonne idée de le choisir pour ce film qui a eu un certain succès car il a su donner corps à son personnage. Malheureusement, depuis, il n'a rien tourné et c'est bien dommage car on se rend compte que ce gosse était bourré de talent. Ce gosse si on lui en donne vraiment les moyens peut aller vraiment très loin et nous étonner encore plus. On espère que d'autres réalisateurs prendront conscience de son potentiel et lui donneront de nouveau sa chance qu'il saura saisir.

D'après www.cinemotions.com

Document 2.

Plus qu'un petit mois pour profiter des grandes vacances et les professionnels du tourisme comptent beaucoup sur le mois d'août. Il faut dire que le mois de juillet a été plutôt décevant pour leur chiffre d'affaires. C'est le cas pour Tony, propriétaire du camping. Il reste encore des emplacements en cette fin de mois de juillet. La même situation se retrouve dans le restaurant de David qui dit que le problème c'est l'argent. Bilan négatif aussi dans le restaurant d'Agnès. Ses clients disent qu'ils n'ont pas la tête aux vacances à cause des attentats dans le monde.

Les professionnels du tourisme attendent la fin du mois d'août pour faire le bilan. Un mois d'août, ils l'espèrent, plus chanceux.

D'après www.francebleu.fr

Document 3.

Voitures écrasées, routes effondrées, maisons dévastées... ce sont des scènes de dévastation auxquelles ont assisté de nombreux habitants du Maryland, après que des orages accompagnés de fortes pluies ont provoqué des inondations historiques. Deux personnes ont trouvé la mort, un piéton emporté par les eaux et un automobiliste qui n'a pu quitter son véhicule à temps pour sauver sa vie.

L'équivalent d'un mois de précipitations est tombé en à peine deux heures, transformant les rues de certaines villes en véritables torrents emportant tout ce qui se trouvait sur leur passage. De nombreux riverains n'ont pas hésité à risquer leur vie pour secourir des habitants en difficulté, coincés dans leurs voitures et risquant d'être emportés par le courant.

D'après www.francetvinfo.fr

Document 4.

De gigantesques incendies continuent à ravager l'Ouest américain, avalant des centaines de kilomètres. La Californie est particulièrement vulnérable. Le feu a déjà détruit 57 maisons et menace 2 000 constructions, forçant plusieurs milliers de résidents à évacuer. Les 1 328 pompiers mobilisés sont confrontés à des températures élevées. Le feu qui avait démarré il y a 9 jours est contenu après avoir forcé l'évacuation de 20 000 personnes. L'Agence nationale des incendies a estimé dans un bulletin mensuel de prévisions que la Californie faisait face à une probabilité élevée d'incendies importants à cause de la sécheresse qui y sévit toujours.

D'après www.20minutes.fr**Document 5.**

Tous les véhicules de plus de 25 ans sont interdits de circulation en journée à Paris depuis le 1^{er} juillet. Problème pour tous les gens qui habitent en banlieue et qui viennent travailler à Paris. Problème aussi pour la décote de leurs véhicules à la revente. En colère, 50 propriétaires ont déposé un recours contre la mairie le 1^{er} août. D'après un délégué général de 40 millions d'automobilistes, ce n'est pas normal quand un maire décide d'interdire des véhicules qui sont pourtant autorisés ailleurs. 600 autres recours suivront, des propriétaires qui espèrent obtenir des dommages et intérêts de la mairie pour atteinte à la liberté d'aller et venir.

D'après www.francetvinfo.fr**Texte 2**

Alain, artiste de talent, est passé par divers styles de musique. Après un parcours varié, il se lance désormais dans une carrière musicale en solo, avec son premier single digital. Donc, nous interviewons l'artiste afin de savoir plus sur lui.

Est-ce que tu peux nous résumer ton parcours artistique?

Ma mère m'a inscrit au solfège à 8 ans, et après un an de théorie pure, j'ai choisi le piano, j'en ai fait 5 ans. À 17 ans, je suis entré au Conservatoire de Thionville. En parallèle j'ai intégré un groupe de rock funk «Samsara» avec lequel j'ai fait mes premières scènes.

En 2001, je suis parti vivre à Paris et j'ai décroché mon premier gros contrat dans une comédie musicale. Après j'ai eu la chance de participer à deux belles tournées en Asie pour un autre spectacle musical. J'ai continué le chant lyrique au Conservatoire d'Asnières, ce qui m'a permis de faire ma première opérette à Lyon.

D'où vient cette passion pour la musique?

Je ne sais pas trop, je ne viens pas d'une famille de musiciens, mes parents étaient fonctionnaires, mais je me souviens que petit, dans la voiture, je m'amusais à inventer des mélodies sur les chansons que mes parents écoutaient. Je me souviens aussi qu'à 7 ans, nous étions chez ma cousine qui avait un vieux piano, j'ai joué pendant une heure en ne sachant pas ce que je faisais, tout le monde a cru que c'était ma cousine qui jouait lorsqu'ils se sont aperçus que j'étais le seul à ne pas être à table.

Pourquoi le choix de chanter en anglais? Est-ce pour toucher un vaste public?

Quand je compose un titre, les premiers mots qui me viennent sont en anglais. Le tout premier CD que j'ai acheté était «Queen Greatest hits», je l'ai choisi car j'aimais la pochette mais je pense que ce n'était pas un hasard. J'ai toujours écouté de la musique anglo-saxonne, et j'ai eu la chance de pas mal voyager étant ado. À 18 ans, je suis parti plusieurs mois au Texas pour un stage. J'ai écrit pas mal de chansons en français mais pour d'autres interprètes. Je ne renie pas mon pays, ni ma langue que j'adore, au contraire, je revendique une musique anglo-saxonne avec ma sensibilité et ma culture française.

Et pour terminer, que peut-on te souhaiter pour la suite?

De vivre des moments inoubliables avec les gens qui m'entourent.

D'après www.pose-mag.fr

Texte 3

Pour ou contre: le port de l'uniforme à l'école

Exemple.

Eva. Je peux dire que je suis pour et contre le port de l'uniforme. Pour car ce serait intéressant, contre car chacun doit exprimer son caractère.

Marcel. Je pense qu'il serait mieux qu'il y ait des uniformes dans les écoles, car certains élèves n'ont pas les moyens de s'habiller aussi bien qu'ils voudraient. En ayant le port de l'uniforme, tout le monde est égal, on ne peut pas savoir si l'un est riche, ou l'autre est pauvre.

Nicolas. Le port de l'uniforme ne peut pas enrichir notre personnalité parce que si on est tous pareils on ne peut pas donner des conseils pour améliorer la tenue et on n'apprend pas à survivre aux insultes sur le sujet vestimentaire et puis avoir confiance en soi.

Amélie. J'ai vécu quatre années au collège, et je peux vous jurer que c'était un enfer à cause des vêtements qui ne sont pas de marque... Je sais que l'uniforme ne résoudra pas tout mais accompagné d'une réforme sur notre système d'éducation à l'école, cela devrait arranger beaucoup de choses.

Jérôme. Je pense que le port de l'uniforme serait une erreur. Je comprends tout à fait qu'on puisse vouloir atténuer les différences. Pourtant les différences forment le monde. Instaurer l'uniforme serait comme nier toute personnalité. Ce serait comme avoir une seule et même personne.

Nadia. Je suis le genre de fille assez normale qui s'habille de façon banale. Chaque jour, les filles rient de moi parce qu'elles ont des pantalons de marque alors que mes pantalons sont banals. Mais elles ne comprennent pas que ça me met mal à l'aise. Il faut imposer un uniforme et ça réglerait plus de problèmes que de donner un code vestimentaire.

D'après <http://forum.ados.fr>

Texte 4

Pour l'inscription au lycée, de plus en plus d'établissements utilisent une procédure via Internet. S'inscrire au lycée via Internet deviendra bientôt monnaie courante. Si seulement 10 % des établissements testent aujourd'hui la téléinscription, le ministère de l'Éducation nationale souhaite passer à la vitesse supérieure, dès cette année. Objectif: une mise en place dans 60 % des lycées dès 2017. La téléinscription consiste à permettre aux familles d'inscrire leur enfant au lycée par Internet, sans avoir à se déplacer. Cette procédure est expérimentée depuis 2012 dans plusieurs académies. Les familles qui n'ont pas d'ordinateur personnel ont accès à un poste dans l'établissement. Un code ainsi que l'adresse Internet pour se connecter à un site de télé-services sont communiqués à chaque famille par le chef d'établissement par courrier ou par mail. Lors de la première connexion, les parents devront créer un compte utilisateur et pourront remplir en ligne les formalités d'inscription au lycée obtenu. Après avoir sélectionné l'enseignement d'exploration, la langue, les enseignements facultatifs, les parents reçoivent la confirmation par mail avec la liste éventuelle des documents à fournir.

D'après www.letudiant.fr